



Международный пакт
о гражданских и
политических правах

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1652/Add.1
15 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1652-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в четверг, 26 марта 1998 года, в 16 ч. 30 м.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

СОВЕЩАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ И РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)

* Краткий отчет первой (закрытой) части заседания выпущен в качестве документа CCPR/C/CR.1652.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания открывается в 16 ч. 45 м.

СОВЕЩАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ И РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)
(A/52/507)

1. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что некоторые утверждения, сделанные г-ном Олстоном (Председателем совещания председателей договорных органов по правам человека) в его заявлении в Комиссии по правам человека, не основываются ни на каком мандате Комитета по правам человека. Например, это заявление поддерживает точку зрения Юрисконсультанта о расторжения договоров в области прав человека, однако Комитет занял по этому вопросу свою собственную позицию, которая не полностью совпадает с мнением Юрисконсультанта. Аналогичным образом, ссылка на рассмотрение положения в области прав человека в отсутствие доклада соответствующей страны никогда не обсуждалась Комитетом. Он задает вопрос о том, на какой основе председатели называли самих себя "доверенными лицами" системы наблюдения за договорами. Сделанные в этом заявлении выводы, например вывод о необходимости продолжения реформы договорной системы, нужно было хорошо обсудить договорными органами до того, как представлять их какому-либо внешнему органу.

2. Из этого заявления сложилось впечатление, что совещание председателей начинает действовать так, как будто бы оно является каким-то высшим органом, полномочия которого превосходят полномочия договорных органов. Ясно, что совещания председателей пошли в ином направлении, чем это задумывалось Комитетом по правам человека. Хотя председатели могут рассматривать процедуры, принятые договорными органами, в целях их координации, с тем чтобы облегчить бремя государств-участников, представляющих доклады об обязательствах, и способствовать работе этих органов, они не обладают компетенцией рассматривать принципиальные вопросы. Председатели не должны выступать с заявлениями на других форумах, таких, как Комиссия, предварительно не проконсультировавшись с отдельными комитетами, поскольку такие заявления могут создать препятствия для работы комитетов. Попытки совещаний председателей присвоить себе полномочия различных комитетов представляются опасными.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что содержание этого заявления не было одобрено председателями и что лицо, выступившее с этим заявлением, превысило возложенный на него мандат. Важно проводить различия между заявлением и докладами о работе совещаний, поскольку она и другие председатели несут ответственность лишь за заявления, а не за доклады.

4. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что члены Комитета могут поднимать вопросы относительно правильности действий Председателя совещания председателей, которые, как он утверждает, приняты от имени Комитета. Комитет должен рассмотреть этот вопрос в контексте своего обсуждения докладов о работе совещаний, с тем чтобы не допустить повторения таких случаев. Ответственность за принятие решений по вопросам политики должна, как и прежде, лежать на комитетах, избранных государствами-участниками. На совещания председателей была возложена полезная функция обмена опытом в области рассмотрения докладов, административных вопросов, ресурсов, предоставляемых Секретариатом, и способов ускорения работы комитетов. Однако они не могут решать другие вопросы в отсутствие конкретного мандата, возложенного договорными органами.

5. Г-н КЛЯЙН задает вопрос, обсудили ли участники совещания председателей тот факт, что их Председатель должен был выступить с заявлением в Комиссии.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на заседании не упоминались ни само предложение, ни содержание заявления.

7. Г-н ПОКАР говорит, что Председателю совещания председателей следовало отказаться от выступления в Комиссии, так как он не имел полномочий выступать от имени председателей договорных органов. Он просит Председателя Комитета написать письмо на имя г-на Олстона с указанием того, что она, по крайней мере, не санкционировала это заявление.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается написать такое письмо, поскольку данное заявление, на которое не было предоставлено мандата, неточно отражает то, что обсуждалось на совещании председателей. Однако она указывает, что Председателем следующего совещания председателей будет другое лицо.

9. Г-н ЯЛДЕН говорит, что тем не менее на следующем совещании председателей следует разъяснить позицию Комитета, с тем чтобы обеспечить, чтобы обсуждаемое положение не создало прецедента для будущих председателей совещания.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что не только заявление, но и доклад о работе девятого совещания председателей, предварительный вариант которого был распространен среди членов Комитета, не отражает полностью обсуждений, проведенных на этом совещании. Она убеждена в том, что председатели других договорных органов не намеревались превращать совещания председателей в какой-то высший орган.

11. Г-н ДЕ САЯС (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) подтверждает выводы, сделанные Председателем Комитета. Возможно, было бы целесообразным направить электронной почтой Председателю совещания председателей сообщения с обращенной к нему просьбой предоставить председателям договорных органов копии письма на имя Председателя Комиссии международного права, которое он должен был подготовить в соответствии с пунктом 18 доклада девятого совещания, с тем чтобы они смогли сделать замечания о тоне и содержании этого письма.

12. Г-н ПОКАР задает вопрос, дало ли совещание председателей своему Председателю мандат довести мнение этого совещания до сведения Комиссии международного права. Если это не так, то в послании Комитета Председателю совещания председателей должна содержаться просьба к нему не направлять такого письма или же направить его лишь в его личном качестве.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что предполагалось, что письмо, о котором говорится в пункте 18 доклада о работе девятого совещания, – это лишь официальный ответ на письмо, полученное от Председателя Комиссии международного права, и его цель заключалась лишь в том, чтобы передать содержание пунктов 17 и 18 указанного доклада. В письме также должно было быть конкретно указано, что все председатели должны проконсультироваться со своими комитетами по вопросу, о котором идет речь в указанных пунктах, а именно об оговорках к договорам по правам человека.

14. Г-н КЛЯЙН говорит, что Комитет должен сообщить Председателю совещания председателей, что Комитет не хочет, чтобы он направлял ему письмо от имени совещания.

15. Г-н ПОКАР говорит, что Председателю Комиссии следует направить копию письма, в котором указывается, что ни договорные органы, ни их председатели не уполномочивали Председателя совещания председателей делать заявление в Комиссии по правам человека.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.